

# NATURA LIVING

I PAVIMENTI MARCA CORONA / MARCA CORONA'S FLOOR TILES

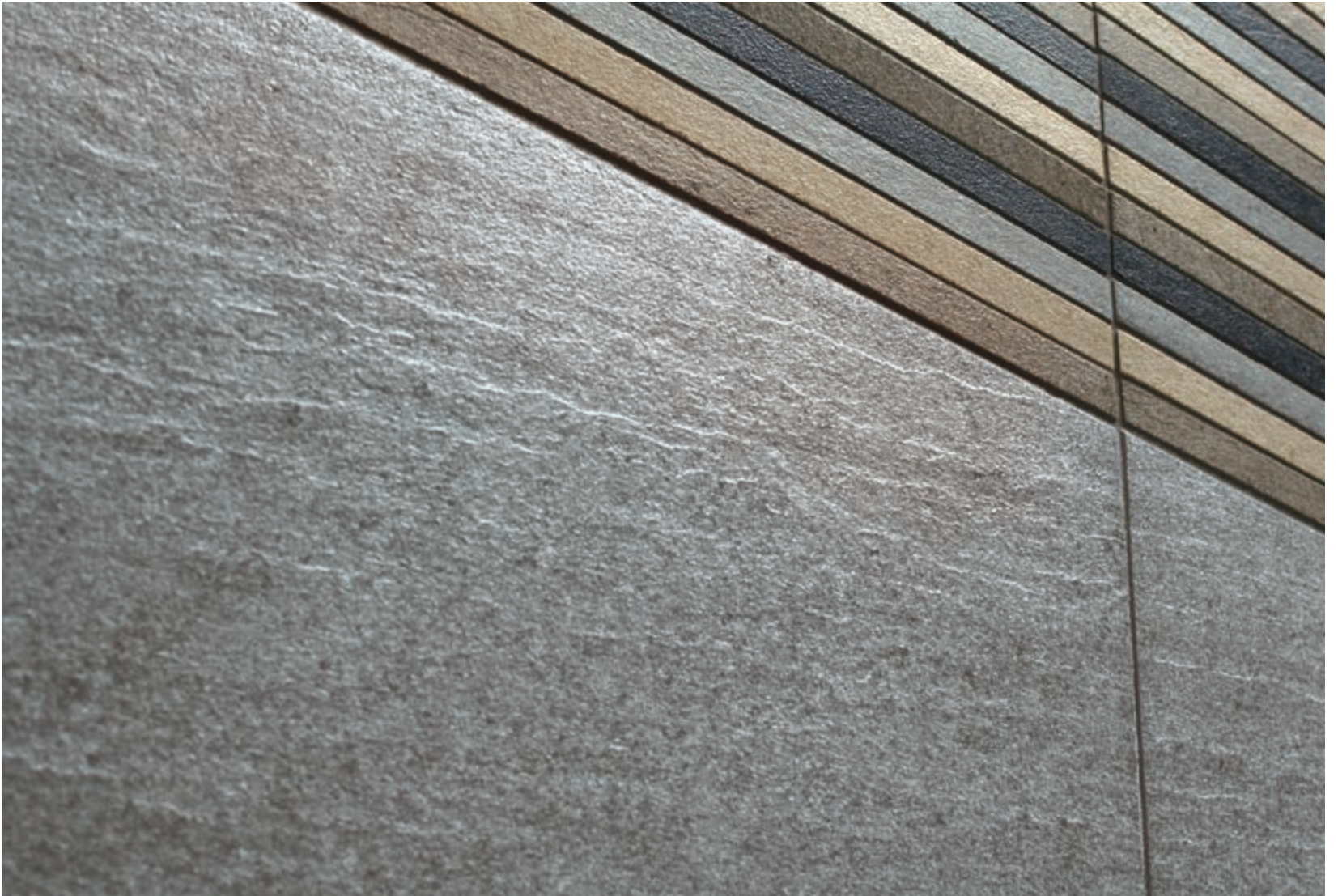


MARCA CORONA 1741  
EVOLUZIONE CERAMICA

# PROGETTARE NATURALMENTE

DESIGNING NATURALLY . PROJETER DANS UNE OPTIQUE NATURELLE . NATÜRLICH PLANEN  
ПРОЕКТАР NATURALMENTE . ПРОЕКТИРОВАТЬ ЕСТЕСТВЕННЫМ ПУТЕМ





# FORZA E RESISTENZA

STRENGTH AND RESISTANCE . FORCE ET RESISTANCE .

STÄRKE UND HALTBARKEIT FUERZA Y RESISTENCIA . СИЛА И ПРОЧНОСТЬ

# NATURA LIVING



## HABITAT PERSONALE

PERSONAL HABITAT . HABITAT PERSONNEL .  
 DAS PERSÖNLICHE UMFELD . HÁBITAT PERSONAL .  
 ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО

## ATMOSFERE AVVOLGENTI

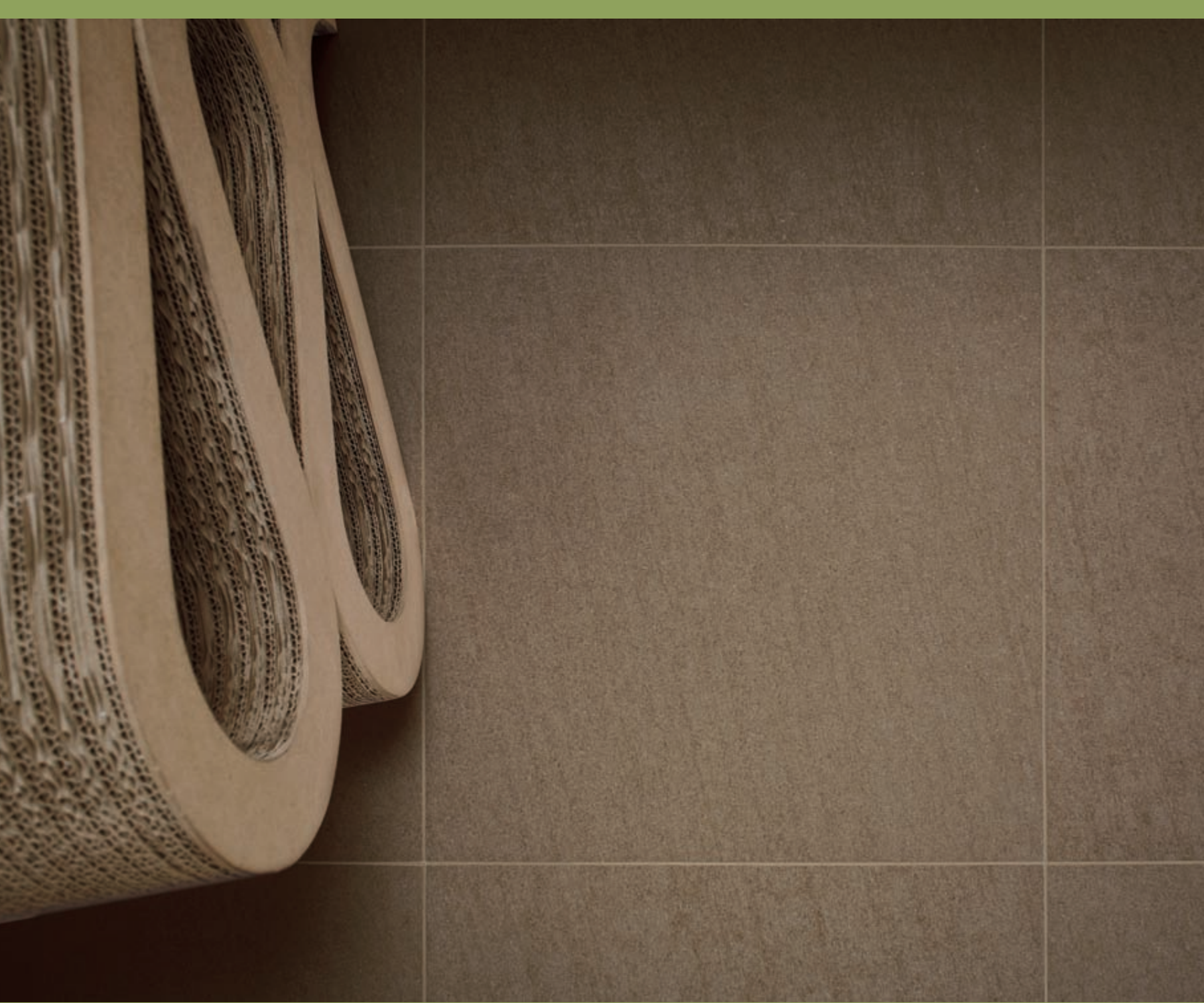
WARM ATMOSPHERES . DES ATMOSPHERES PLEINES DE CHARME  
 FASZINIERENDE ATMOSPHÄREN . ATMÓSFERA ENVOLVENTE .  
 УЮТНАЯ АТМОСФЕРА





## CROMIE DALLA NATURA

La materia attinge dalla natura l'ispirazione per le quattro tonalità cromatiche valorizzate da una struttura leggermente mossa al tatto e da sottili venature grafiche.







### SHADES OF NATURE

The materials draw from nature the inspiration for the four chromatic shades, whose values are increased by a structure appearing slightly wavy to the touch and by fine graphic veins.

### DES TONALITES VOLEES A LA NATURE

La matière puise dans la nature l'inspiration grâce à laquelle elle pourra créer les quatre tonalités chromatiques valorisées par une structure légèrement irrégulière au toucher et par des veines délicates formant un graphisme inédit.

### FARB TÖNE DER NATUR

Dieses Material bezieht die Inspiration für die vier Farbtöne, die durch eine sich leicht wellig anfassenden Struktur und die feinen graphischen Äderungen besonders zur Geltung kommen, aus der Natur.

### COLORES DE LA NATURALEZA

La materia se inspira en la naturaleza para presentar cuatro tonalidades cromáticas valorizadas por una estructura con un ligero movimiento al tacto y por finas vetas gráficas.

### ПРИРОДНЫЕ ТОНА

Материал черпает вдохновение у природы для четырех хроматических оттенков. Дополнительную ценность им придает слегка рыхлая на ощупь структура и тонкие графические прожилки.

# PIÙ DI UNA PIETRA

Natural Living interpreta l'estetica della Pietra Basaltina aggiungendovi le caratteristiche tecniche del miglior grès porcellanato Marca Corona.







### **MORE THAN JUST A STONE**

Natural Living enhances the aesthetics of the Basaltic Stone adding the technical characteristics of the finest Marca Corona porcelain stoneware.

### **PLUS QU'UNE PIERRE**

Natural Living interprète l'esthétique de la Pierre Basaltine en y ajoutant des caractéristiques techniques du meilleur grès cérame Marca Corona.

### **MEHR ALS NUR EIN STEIN**

Natural Living interpretiert die Ästhetik des Basaltsteins, indem er diesem die technischen Eigenschaften des hochwertigen Feinsteinzeugs von Marca Corona verleiht.



### **MÁS QUE UNA PIEDRA**

Natural Living interpreta la estética de la Piedra Basáltina añadiéndole las características técnicas del mejor gres porcelánico Marca Corona.

### **БОЛЬШЕ, ЧЕМ КАМЕНЬ**

Natural Living передает эстетику базальтового камня, придавая ему технические характеристики лучшего керамогранита от компании Marca Corona.



# SICUREZZA IN ESTERNO

Per i progetti esterni più importanti, Natural Living propone una struttura superficiale con coefficiente R11 nei colori Grey e Sand e nei formati 45x45 e 30x60.









### OUTDOOR SAFETY

For more important designs, Natural Living proposes a surface structure with a R11 coefficient in the colours Grey and Sand and in the sizes 45x45 and 60x60.

### SÉCURITÉ À L'EXTÉRIEUR

Pour les projets plus importants, Natural Living propose une structure superficielle avec un coefficient R11. Les coloris disponibles sont Grey et Sand, et les formats 45x45 et 60x60.

### SICHERHEIT FÜR AUBENBEREICHE

Für die größeren Projekte bietet Natural Living eine Oberflächenstruktur mit einem Koeffizienten von R11 in den Farben Grey und Sand und in den Formaten 45x45 und 60x60.

### SEGURIDAD EN EL EXTERIOR

Para los proyectos más importantes, Natural Living propone una estructura superficial con un coeficiente R11 en los colores Grey y Sand y en los formatos de 45x45 y de 60x60.

### БЕЗОПАСНОСТЬ НАРУЖНЫХ ПОКРЫТИЙ

Для реализации более крупных проектов коллекция Natural Living предлагает изделия с коэффициентом трения R11 поверхностной структуры, цвета Grey и Sand в форматах 45x45 и 60x60.







## STILE CONTINUO

Grazie a un alto coefficiente antiscivolo, Natural Living può essere applicato negli spazi interni ed esterni, con la possibilità di ottenere uno stile omogeneo in ogni ambiente.



NAL. DARK



### CONTINUOUS STYLE

Thanks to its high anti-slip coefficient, Natural Living can be installed both indoors and outdoors, making it possible to obtain the same style in all areas.

### UNIFORMITÉ DE STYLE

Grâce à son excellent coefficient de frottement, Natural Living peut être posé à l'intérieur et à l'extérieur pour composer partout un style uniforme.

### EINHEITLICHER STIL

Dank eines hohen Rutschhemmkoeffizienten kann Natural Living in Innen- und Außenbereichen verlegt werden, wobei in jedem Ambiente ein einheitlicher Stil geschaffen werden kann.



### ESTILO CONTINUO

Gracias a un alto coeficiente de antideslizamiento, Natural Living puede ser aplicado en espacios interiores y exteriores, permitiendo obtener un estilo homogéneo en cada ambiente.

### ЕДИНЫЙ СТИЛЬ

Благодаря высокому коэффициенту трения (нескользящая поверхность) изделия Natural Living могут использоваться как внутри помещений, так и на открытых площадях, с возможностью создания единого стиля в любом месте.







## MATERIA ECO-COMPATIBILE

La collezione è prodotta nel pieno rispetto dell'ambiente con una particolare attenzione al risparmio dell'energia e delle risorse naturali.



### ECO-COMPATIBLE MATERIALS

The collection is manufactured in full respect of the environment with particular attention given to saving energy and natural resources.

### UNE MATIERE QUI RESPECTE L'ENVIRONNEMENT

La fabrication de la collection est réalisée dans le plus grand respect de l'environnement avec une attention toute particulière à l'économie d'énergie, dans le souci de ne pas gaspiller les ressources naturelles.

### UMWELTVERTRÄGLICHE MATERIALIEN

Bei der Herstellung dieser Kollektion steht die Umweltfreundlichkeit im Vordergrund und es wird auf den sparsamen Umgang mit natürlichen Ressourcen und Energie geachtet.

### MATERIA ECO-COMPATIBLE

La colección está fabricada respetando completamente el medioambiente, prestando especial atención al ahorro de energía y de los recursos naturales. La colección está fabricada respetando completamente el medioambiente, prestando especial atención al ahorro de energía y de los recursos naturales.

**ЭКОЛОГИЧЕСКИ СОВМЕСТИМЫЙ МАТЕРИАЛ** Коллекция была создана с полным уважением к окружающей среде, особое внимание было уделено экономии энергии и природных ресурсов.





# Natural Living

Gres fine porcellanato colorato in massa  
 Fine full-body coloured porcelain stoneware  
 Grès cérame coloré pleine masse

Durchgefärbtes Feinsteinzeug  
 Gres fino porcelánico coloreado en toda su masa  
 Керамогранит окрашенный в массе

9,5 mm



A. P.



R



B.C.R.A.



ASTM C-1028



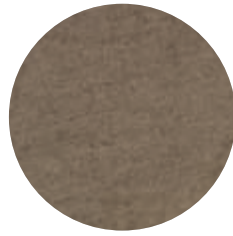
ULA



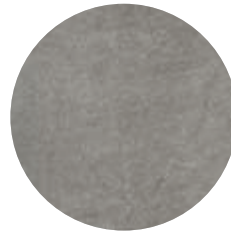
FROST



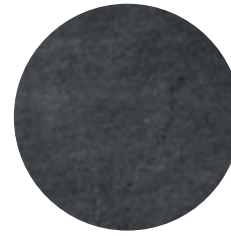
Nal. Sand



Nal. Olive



Nal. Grey



Nal. Dark

Coefficiente di attrito DIN 51130 / Coefficient of friction DIN 51130










R 9

**30x60 Rett.** - 12"x24" Rect. **45x45 Rett.** - 18"x18" Rect. **30x30** - 12"x12"

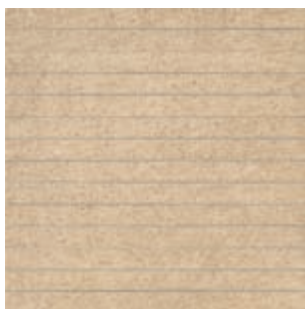


R 11

**30x60 Grip Rett.** - 12"x24" Grip Rect. **45x45 Grip Rett.** - 18"x18" Grip Rect.

	 Nal. Sand	 Nal. Olive	 Nal. Grey	 Nal. Dark
 <p><b>30x60 Rett.</b> 12"x24" Rect.</p> <p><b>30x60 Grip Rett.</b> 12"x24" Grip Rect.</p>	4646 5444	4647 -	4648 5445	4649 -
 <p><b>45x45 Rett.</b> 18"x18" Rect.</p> <p><b>45x45 Grip Rett.</b> 18"x18" Grip Rect.</p>	4632 5442	4633 -	4634 5443	4635 -
 <p><b>30x30</b> 12"x12"</p>	4483	4485	4486	4487

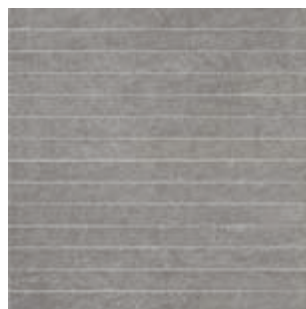
## DECORI. DECORS. DECORS. DEKOR. DECORACIONES. ДЕКОРЫ



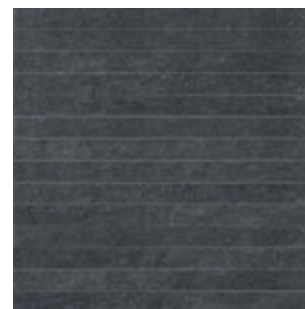
**4665**  
 Nal. Sand Tessere  
 45x45 Rett. - 18"x18" Rect.



**4664**  
 Nal. Olive Tessere  
 45x45 Rett. - 18"x18" Rect.



**4663**  
 Nal. Grey Tessere  
 45x45 Rett. - 18"x18" Rect.



**4662**  
 Nal. Dark Tessere  
 45x45 Rett. - 18"x18" Rect.



**6033**  
 Light PW Nal. Sand  
 45x45 Rett. - 18"x18" Rect.



**6035**  
 Light PW Nal. Grey  
 45x45 Rett. - 18"x18" Rect.



**6029**  
 Light PW Nal. Sand  
 30x60 Rett. - 12"x24" Rect.



**6031**  
 Light PW Nal. Grey  
 30x60 Rett. - 12"x24" Rect.



**4692**  
 Nal. Mix Tessere  
 30x60 Rett. - 12"x24" Rect.

**4631**  
 Nal. Metallo Matita 0,6x45 - 1/4"x18"

**4645**  
 Nal. Metallo Angolo 0,6x0,6 - 1/4"x1/4"

A richiesta, per un ordine minimo di 25 pezzi, è possibile richiedere la cellula fotovoltaica con luce blu o rossa. Il tempo di consegna è di circa 60 gg. dalla data dell'ordine. Per un corretto funzionamento si consiglia di installare la cellula fotovoltaica Sunlight rivolta verso sud e in assenza di ombreggiamenti.

It is possible, for a minimum of 25 pieces, to request the photovoltaic cell with a blue or red light. The delivery time will be approximately 60 days from date of order. In order for it to function correctly, we recommend installing Sunlight photovoltaic cell in a southerly direction and away from shaded areas.

En cas de commande d'au moins 25 pièces, il est possible de demander une cellule photovoltaïque avec lumière bleue ou rouge. Le délai de livraison est d'environ 60 jours après réception de commande. Pour le bon fonctionnement de la cellule photovoltaïque Sunlight, nous recommandons qu'elle soit exposée au Sud dans un lieu sans ombre.








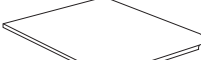


Auf Anfrage, bei einer Mindestbestellung von 25 Stück, ist auch eine Photovoltaikzelle mit blauem oder rotem Licht erhältlich. Die Lieferzeit umfaßt ca. 60 Tage ab Bestelldatum. Für einen einwandfreien Betrieb empfehlen wir die Installation der Photovoltaikzelle Sunlight nach Süden auszurichten und darauf zu achten, daß sie nicht im Schatten liegt.

A pedido, para una orden mínima de 25 piezas, es posible pedir la célula fotovoltaica con luz azul o roja. El tiempo de entrega es de aproximadamente 60 días desde la fecha de orden.

Para un correcto funcionamiento se aconseja instalar la célula fotovoltaica Sunlight orientada hacia el sur y en un lugar sin sombras.

При условии минимального заказа на 25 шт. можно запросить фотогальванический элемент с синим или красным свечением. Срок поставки – примерно 60 дней с момента заказа. Для обеспечения правильного функционирования рекомендуется установить фотогальванический элемент Sunlight обращённым на юг, заботясь об отсутствии затенений.

# Natural Living

	 Nal. Sand	 Nal. Olive	 Nal. Grey	 Nal. Dark
 Battiscopa 7,5x30 - 3"x12"	4507	4509	4510	4511
 Battiscopa 8x45 Rett. - 3 1/4"x18" Rect.	4669	4668	4667	4666
 Gradino 30x30 - 12"x12"	5452	5453	5454	5455
 Scalino 30x33 - 12"x13"	4681	4680	4679	4678
 Angolo Scalino 33x33 - 13"x13"	4685	4684	4683	4682
 Elemento Elle 30x16,5x3,7 - 12"x6 1/2"x1 1/4"	4689	4688	4687	4686

## IMBALLI E PESI - PACKAGING AND WEIGHTS - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

	Box			Pallet			
	Pcs	Mq/Box	Kg	Colli	Mq/Pallet	Kg S	Kg E
NAL 30x30 - 12"x12" R.	11	0,99	20	48	47,52	973	992
NAL 45x45 - 18"x18" R.	5	1,0125	21	33	33,413	706	725
NAL 30x60 - 12"x24" R.	6	1,08	24,30	40	43,20	985	1004
NAL TESSERE 45x45 - 18"x18" R.	3	0,6075	12,00	-	-	-	-
NAL MIX TESSERE 30x60 - 12"x24" R.	2	0,36	8	-	-	-	-
NAL METALLO MATITA 0,6x45 - 1/4"x18"	6	0,0162	0,60	-	-	-	-
NAL METALLO ANGOLO 0,6x0,6 - 1/4"x1/4"	4	0,00014	0,020	-	-	-	-
LIGHT 45x45 RETT. - 18"x18" RECT.	1	0,2025	4,26	-	-	-	-
LIGHT 30x60 RETT. - 12"x24" RECT.	1	0,18	4,20	-	-	-	-
NAL BATTISCOPA 7,5x30 - 3"x12"	25	7,50 ml	10,67	80	600 ml	867	886
NAL BATTISCOPA 8x45 - 3 1/4"x18" R.	25	11,25 ml	15	56	630 ml	853	872
NAL GRADINO 30x30 - 12"x12"	11	0,99	19,70	48	47,52	959	978
NAL SCALINO 30x33 - 12"x13"	8	0,792	20,80	24	19,008	512	-
NAL ANGOLO SCALINO 33x33 - 13"x13"	4	0,4356	12,80	24	10,454	320	-
NAL ELLE 30x16,5x3,7 - 12"x6 1/2"x1 1/4"	16	4,80 ml	22,35	24	115,20 ml	549	-

Caratteristiche tecniche - conforme alla norma EN 14411 (ISO 13006) Appendice G gruppo Bla  
 Technical features - compliant with standards EN 14411 (ISO 13006) annex G group Bla  
 Caractéristiques techniques - Norme retenue: EN 14411 (ISO 13006) Annexe G groupe Bla  
 Technische Daten - Bezugsnorm: EN 14411 (ISO 13006) Anlage G Gruppe Bla  
 Características técnicas – en conformidad con la norma EN 14411 (ISO 13006) Anexo G grupo Bla  
 Технические характеристики – в соответствии со стандартом EN 14411 (ISO 13006), Приложение G группа Bla

		Caratteristica tecnica - Technical features Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften Características técnicas - Технические характеристики	Norma - Norms Norme - Norm - Valor Нормативы	Valore richiesto dalle norme - Required standards Valeur prescrite par les normes - Normvorgabe ido por las normas Значение требуемое нормативами	Valore medio - Average value- Valeur Moyenne Durchschnittswert - Valor Mediano Среднее значение		
					NATURAL LIVING	NATURAL LIVING GRIP	
Caratteristiche di Regolarità Regularity Characteristics Caractéristiques de régularité Regelmäßigkeit Características de regularidad Свойства правильности		Dimensione dei lati - Dimensions of the sides - Dimensions des côtés Massgenauigkeit - Dimensión de los lados - Размеры кромок	ISO 10545-2	$\pm 0,6\%$ * $\pm 0,5\%$ **	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий		
		Spessore - Thickness - Epaisseur. Stärke - Espesor - Толщина		$\pm 5,0\%$	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий		
		Rettileità spigoli - Straightness - Equerrage des angles. Geradlinigkeit der kanten - Rectilíneidad de los cantos - Прямолинейность ребер		$\pm 0,5\%$	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий		
	Ortogonalità - Squareness - Orthogonalité. Rechtwinkligkeit - Ortogonalidad - Ортогональность	$\pm 0,6\%$		Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий			
	Planarità - Flatness - Planéité Planitæet - Planaridad - Плоскостность			c.c. $\pm 0,5\%$ e.c. $\pm 0,5\%$ w $\pm 0,5\%$	c.c. $\pm 0,3\%$ e.c. $\pm 0,3\%$ w $\pm 0,3\%$	c.c. $\pm 0,3\%$ e.c. $\pm 0,3\%$ w $\pm 0,3\%$	
	Caratteristiche strutturali Structural Characteristics Caractéristiques structurales Strukturelle Eigenschaften Características estructurales Конструктивные свойства	Massa d'acqua assorbita - Water absorption - Masse d'eau absorbée Aufgenommene Wassermasse - Peso de agua absorbida - Водопоглощение	ISO 10545-3	$\leq 0,5\%$	$\leq 0,1\%$	$\leq 0,1\%$	
Caratt. meccaniche massive Bulk mechanical Characteristics Caractéristiques mécaniques massives Mechanische Eigenschaften des Scherben Características mecánicas Механические свойства массы		Sforzo di rottura - Breaking strength - Force de rupture Bruchlast - Esfuerzo de ruptura - Усилие на излом	ISO 10545-4	$S \geq 1300$ N	$S \geq 2000$ N	$S \geq 2000$ N	
		Resistenza alla flessione - Breaking strength - Résistance a la flexion Biegefestigkeit - Resistencia a la flexión - Прочность на изгиб		$R \geq 35$ N/mm <sup>2</sup>	$R \geq 45$ N/mm <sup>2</sup>	$R \geq 45$ N/mm <sup>2</sup>	
Caratt. meccaniche superficiali Surface mechanical characteristics Caractéristiques mécaniques superficielles Mechanische Eigenschaften der Oberfläche Características mecánicas superficiales Поверхностные механические свойства		Resistenza all'abrasione profonda - Deep scratch resistance - Résistance à l'abrasion Tiefenriebharte - Resistencia a la abrasión profunda - Устойчивость к глубокому истиранию	ISO 10545-6	$\leq 175$ mm <sup>3</sup>	$\leq 150$ mm <sup>3</sup>	$\leq 150$ mm <sup>3</sup>	
Caratt. termo-igrometriche Thermal and hygrometric characteristics C. thermiques et hygrométriques Thermo-hygrometrische Eigenschaften Características termohigrométricas Тепловые и гигрометрические свойства		Coefficiente di dilatazione termica lineare - Linear heat expansion coefficient Coefficient de dilatation thermique linéique - Lineare thermische Dehnung Coeficiente de dilatación térmica lineal - Коэффициент линейного расширения	ISO 10545-8	Metodo di prova disponibile - Test method available Méthode d'essai disponible - Verfügbare Prüfmethode Método de ensaye disponible Существующий метод испытания	$\leq 7$ (MK) <sup>-1</sup>	$\leq 7$ (MK) <sup>-1</sup>	
		Resistenza agli sbalzi termici - Thermal shock resistance - Résistance aux écarts de température Temperaturwechselbeständigkeit - Resistencia a los choques térmicos - Стойкость к перепаду температур	ISO 10545-9	Metodo di prova disponibile - Test method available Méthode d'essai disponible - Verfügbare Prüfmethode Método de ensaye disponible Существующий метод испытания	Resiste - Resistant - résistant Beständig - Resiste - Выдерживает		
		Resistenza al gelo - Frost resistance - Résistance au gel Frostbeständigkeit - Resistencia a las heladas - Морозостойкость	ISO 10545-12	Riichiasta - Required - Required Gefordert - Requisito - Согласно норме	Resiste - Resistant - résistant Beständig - Resiste - Выдерживает		
Caratteristiche di sicurezza Safety characteristics Caractéristiques de sécurité Sicherheitsmerkmale Características de seguridad Характеристики безопасности		Coefficiente d'attrito statico - Coefficient of static friction Coefficient de frottement statique - Statischer Reibkoeffizient Coeficiente de rozamiento estático - Устойчивость к скольжению при статической нагрузке	ASTM C 1028 (S.C.O.F.)	Slip Resistant ( $\geq 0,60$ )	$\geq 0,60$ DRY $\geq 0,60$ WET	$\geq 0,60$ DRY $\geq 0,60$ WET	
		Coefficiente di attrito dinamico - Dynamic friction coefficient - Coefficient de frottement dynamique Dynamischer Reibkoeffizient - Coeficiente de rozamiento dinámico Устойчивость к скольжению при статической нагрузке	METODO B.C.R.A	D.M. Giugno 1989 n. 236 ( $\mu > 0,40$ )	$> 0,40$	-	
		Classificazione antiscivolo - Non-slip classification - Classification antidérapement Trittsicherheitsklassen - Clasificación antideslizamiento - Классификация противоскользящей плитки	DIN 51130	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Basing on the environment or on the working area En fonction du lieu de pose ou de la zone de travail Je nach dem ambiente oder dem arbeitsbereich En función del ambiente o de la zona de trabajo В зависимости от среды и от зоны работы	R 9	R 11	
		Classificazione antiscivolo - Non-slip classification - Classification antidérapement Trittsicherheitsklassen - Clasificación antideslizamiento - Классификация противоскользящей плитки (II)	DIN 51097	Secondo la classificazione indicata dal fabbricante Manufacturer to state classification Selon le classement donné par le fabricant Je nach der vom hersteller angegebenen klasse Según la clasificación indicada por el fabricante Согласно классификации указанной производителем	-	A + B	
Caratteristiche chimiche Chemical characteristics Caractéristiques chimiques Chemische Eigenschaften Características químicas Химические свойства		Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico ed agli additivi per piscina Resistance to household chemicals and swimming pool salts Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux adjuvants pour piscines Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien und Badewasserzusätze Resistencia a los productos químicos de uso doméstico y a los aditivos para piscinas Устойчивость к воздействию химических средств домашнего использования и химических добавок для бассейна	ISO 10545-13	Classe UB min. Class UB min.	UA		
		Resistenza a basse concentrazioni di acidi e alcali - Resistance to low concentrations of acids and alkalis Résistance aux acides et aux alcalis à basse concentration - Beständigkeit gegen niedrigkonzentrierte Säuren und Laugen Resistencia a bajas concentraciones de ácidos y álcalis - Устойчивость к кислотам и щелочам низкой концентрации			Secondo la classificazione indicata dal fabbricante Manufacturer to state classification Selon le classement donné par le fabricant Je nach der vom hersteller angegebenen klasse Según la clasificación indicada por el fabricante Согласно классификации указанной производителем	ULA	
		Resistenza ad alte concentrazioni di acidi e alcali - Resistance to high concentrations of acids and alkalis Résistance aux acides et aux alcalis à haute concentration - Beständigkeit gegen hochkonzentrierte Säuren und Laugen Resistencia a altas concentraciones de ácidos y álcalis - Устойчивость к кислотам и щелочам высокой концентрации			Metodo di prova disponibile - Test method available Méthode d'essai disponible - Verfügbare Prüfmethode Método de ensaye disponible Существующий метод испытания	UHA	
		Resistenza alle macchie - Resistance to stains - Résistance aux taches. Fleckenbeständigkeit - Resistencia a las manchas - Стойкость к образованию пятен	ISO 10545-14	Metodo di prova disponibile - Test method available Méthode d'essai disponible - Verfügbare Prüfmethode Método de ensaye disponible Существующий метод испытания	Puilibile - Cleanable - Nettoyable Kann gereinigt werden Limpiable - Моющийся		

\* Deviazione ammissibile, in per cento, della dimensione media di ogni piastrella (2 o 4 lati) della dimensione di fabbricazione. - The deviation, in percent, of the average size for each tile (2 or 4 sides) from the work size. - Écart admissible de la dimension moyenne par carreau (2 ou 4 côtés) à la dimension de fabrication en pour cent.

Zulässige Abweichung in % der Durchschnittsgröße jeder Fliese (2 oder 4 Seiten) in Bezug auf das Werkmaß. - Desviación admisible en % de las medidas medias de cada azulejo (2 o 4 lados) respecto a las medidas de fabricación. - Допустимое отклонение, в процентах, среднего размера каждой плитки (2 или 4 стороны) от производственного размера.

\*\* Deviazione ammissibile, in per cento, della dimensione media di ogni piastrella (2 o 4 lati) della dimensione media dei 10 campioni (20 o 40 lati). - The deviation, in percent, of the average size for each tile (2 or 4 sides) from the average size of the 10 test specimens (20 or 40 sides).

Écart admissible de la dimension moyenne par carreau (2 ou 4 côtés) à la moyenne de 10 épreuves (20 ou 40 côtés) en pour cent. - Zulässige Abweichung in % der Durchschnittsgröße jeder Fliese (2 oder 4 Seiten) in Bezug auf die Durchschnittsgröße der 10 Muster (20 oder 40 Seiten)

Desviación admisible en % de las medidas medias de cada azulejo (2 o 4 lados) respecto a las medidas medias de las 10 muestras (20 o 40 lados). - Допустимое отклонение, в процентах, среднего размера каждой плитки (2 или 4 стороны) от среднего размера 10 образцов (20 или 40 сторон).

c.c. Curvatura del centro in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione. - Centre curvature, related to diagonal calculated from the work sizes. - Courbure du centre par rapport à la diagonale calculée selon les dimensions de fabrication. - Mittelpunktwölbung, bezogen auf die über das Werkmaß berechnete Diagonale. - Curvatura del centro respecto a la diagonal calculada según las medidas de fabricación. - Кривизна центральной части относительно диагонали, рассчитанной исходя из производственных размеров.

e.c. Curvatura dello spigolo in rapporto alle dimensioni di fabbricazione corrispondenti. - Edge curvature, related to the corresponding work sizes. - Courbure de l'arête par rapport à la dimension de fabrication correspondante. - Kantenwölbung in Bezug auf das entsprechende Werkmaß. - Curvatura del canto respecto a las medidas correspondientes de fabricación. - Кривизна кромок относительно соответствующих производственных размеров.

w Svergolamento in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione. - Warpage, related to diagonal calculated from the work sizes. - Déformation par rapport à la diagonale calculée à partir des dimensions de fabrication. - Windschiefe in Bezug auf die über das Werkmaß berechnete Diagonale. - Alabeo respecto a la diagonal calculada según las medidas de fabricación. - Перекос относительно диагонали, рассчитанной исходя из производственных размеров.

## Consigli per la stuccatura e la pulizia dopo posa.

### Stuccatura e prima pulizia

#### 1. Tipi di stucco.

Per la stuccatura delle fughe (di almeno 1,0 mm di ampiezza) si consiglia di utilizzare solamente stucchi cementizi per fughe migliorate (CLASSE CG2 secondo EN 13888), tipo KERACOLOR FF della MAPEI S.p.a. senza l'aggiunta di alcun additivo.

#### 2. Modalità di applicazione dello stucco.

Riempire bene le fughe con l'impasto cementizio utilizzando l'apposita spatola oppure una racla di gomma, senza lasciare vuoti o dislivelli.

#### 3. Eliminazione degli eccessi di stuccatura.

Questa operazione è di fondamentale importanza come prima fase del processo di pulizia dopo stuccatura del pavimento al fine di facilitare la pulizia di fine cantiere.

a - Togliere l'eccesso di stucco dalla superficie, muovendo la spatola o la racla diagonalmente alle fughe, a impasto ancora fresco;

b - Pulire il residuo di stucco solo quando l'impasto perde la sua plasticità, normalmente dopo 5 minuti, con una spugna umida di cellulosa dura, lavorando in diagonale alle fughe;

c - Risciacquare frequentemente la spugna, usando due diversi contenitori di acqua: uno per togliere l'impasto in eccesso dalla spugna e l'altro di acqua pulita, per la risciacquatura della spugna;

d - A materiale asciutto, risciacquare con acqua calda pulita.

Se la pulizia viene eseguita troppo presto (con impasto ancora plastico), le fughe possono essere svuotate parzialmente e sono maggiormente soggette a viraggio di colore.

Per le grandi superfici utilizzare una macchina con spugna a nastro.

### Pulizia di fine cantiere

La pulizia finale dell'eventuale velo polveroso di stucco dalla superficie si esegue a completa stagionatura dello stucco cementizio (almeno 36-48 ore), eseguendo una pulizia con detergente acido applicabile a mano (spugna o stracci) oppure a macchina (monospazzola) attenendosi scrupolosamente ai consigli di seguito riportati.

#### 1. Prodotti consigliati.

Si consiglia di utilizzare una soluzione acida ad azione tamponata, tipo FILA DETERDEK, diluita 1:5 (1 litro in 5 di acqua calda) in acqua possibilmente calda. Quantità d'uso: 6 litri soluzione acida per 100m<sup>2</sup>.

Evitare assolutamente l'utilizzo di acidi da ferramenta diluiti (per il loro rilascio di fumi nocivi e per la loro azione "bruciante" nei confronti dei giunti).

#### 2. Modalità di esecuzione.

a - Bagnare con acqua solamente lo stucco cementizio in modo da proteggerlo da una eventuale azione corrosiva della soluzione acida diluita;

b - Distribuire uniformemente la soluzione acida diluita utilizzando un normale mop-lavapavimenti (mocio) o uno straccio ruvido per ambienti residenziali oppure frizionando con monospazzola rotante dotata di dischi con tamponi scotch-brite di colore verde per grandi superfici;

c - Lasciare agire per qualche minuto, in funzione dell'intensità dello sporco;

d - Intervenire energicamente con spugna commerciale scotch-brite (oppure con spazzola con setole in nylon nel caso di prima pulizia mal eseguita) o con lo spazzolone;

e - Raccogliere il residuo con stracci oppure con aspiraliquidi.

Risciacquare abbondantemente con acqua calda pulita, ripetendo l'operazione anche più volte sino alla eliminazione di qualsiasi alonatura o residuo negli interstizi.

#### 3. Manutenzione

Per la manutenzione giornaliera si consiglia l'utilizzo del detergente neutro FILA CLEANER diluito 1:200 (2-3 tappini di prodotto in 5 litri di acqua) in acqua possibilmente calda, strizzando bene lo straccio o il mop, in modo da bagnare il meno possibile la superficie del pavimento. Detergenti ad alto residuo o stracci non ben strizzati, possono provocare segni, opacizzazioni o macchie d'acqua. Non è necessario il risciacquo. Ottimi risultati si ottengono anche utilizzando il prodotto FILABRIO spruzzato direttamente sul pavimento e passato con un panno asciutto.

Per sporchi più intensi si consiglia il lavaggio con FILA PS/87 diluito 1: 10 e poi risciacquare.

## Guidelines for grouting and maintenance after installation.

### Grouting and initial cleaning

#### 1. Types of grout.

When grouting joints (with a width of at least 1.0 mm) we recommend using only cement-based grouts for improved joints (CLASS CG2 in accordance with EN 13888 standard), such as KERACOLOR FF by MAPEI S.p.a. without any additives.

#### 2. Grout application methods.

Fill the gaps well with the cement-based grout, using the spatula provided or a rubber squeegee, making sure that the gaps contain no air bubbles and are well levelled.

#### 3. Removal of excess grout.

It is essential to carry out this initial cleaning operation after grouting the floor tiles in order to make it easier to clean the floor once all the building work has been completed.

a – Remove any excess grout from the surface by moving the spatula or squeegee diagonally across the joints, when the grout is still wet;

b – Only clean the remaining grout when the grout loses its plasticity, usually after 5 minutes, by wiping a damp, hard cellulose sponge diagonally across the joints.

c - Rinse out the sponge frequently, using two different water containers: one for removing the excess grout from the sponge and the other with clean water, for rinsing out the sponge;

d – Once the material is dry, rinse with clean, warm water.

If the cleaning operation is carried out too soon (whilst the grout is still malleable), some of the grout may be lost from the joints which may then be more prone to a change of colour.

For large surfaces use a grout cleaning machine with a band sponge.

### Final cleaning operations

The final cleaning to remove any remaining films of grouting dust from the surface is carried out when the cement-based grout has completed hardened (after at least 36-48 hours), by applying an acidic detergent (using a sponge or rags) by hand or by machine (using a single-disc floor cleaner). The guidelines given below must be followed carefully:

#### 1. Recommended products.

We recommend using a buffered alkaline solution, such as FILA DETERDEK, diluted 1:5 – i.e. 1litre per 5 litres of water – in possibly warm water. Recommended quantity: 6 litres of acid solution per 100m<sup>2</sup>.

The use of diluted metal acids must be avoided (due to the harmful fumes they give off and their "burning action" on the joints).

#### 2. Method of use.

a – Dampen the cement-based grout with water only in order to protect it from a possible corrosive action of the diluted acidic solution.

b – Spread the diluted acid solution evenly using a normal floor mop or a coarse cloth for living areas or using a rotating single-disc floor cleaner fitted with discs with a green scotch-brite pad for large surfaces;

c – Let the product react for a few minutes, depending on the amount of dirt;

d – Move vigorously over the surface with a commercially available scotch-brite sponge (or a brush with nylon bristles in the case the initial cleaning operation has not been carried out correctly) or using a scrub brush;

e – Collect any excess using rags or a wet vacuum.

Rinse thoroughly with clean, warm water, repeating the operation if necessary until all marks/streaks in the gaps have been eliminated.

#### 3. Maintenance

For daily maintenance operations we recommend the use of the neutral detergent FILA CLEANER diluted 1:200 (2-3 capfuls of product in 5 litres of water) in possibly warm water: Wring the rags or the mop, so that the floor surface is wet as little as possible. Detergents which leave a high amount of residue or rags which are not properly wrung may cause streaks, dull areas or water marks on the floor. Rinsing is not necessary. Excellent results can also be obtained using the product FILABRIO, which is sprayed directly on the floor and wiped clean using a dry cloth.

To clean dirtier areas we recommend using FILA PS/87 diluted 1:10. Rinse after use.

## Conseils pour le jointoiment et le nettoyage après pose.

### Jointoiment et premier nettoyage

1. Types de mortier.

Pour la réalisation des joints (de 1,0 mm de largeur minimum), il est recommandé de n'utiliser que des mortiers de jointoiment améliorés à base de ciment (CLASSE CG2 selon la norme NF EN 13888), de type KERACOLOR FF de chez MAPEI S.p.a. sans additif.

2. Application du mortier.

Bien remplir les interstices avec la solution à base de ciment à l'aide de la spatule prévue à cet effet ou d'un couteau à enduire en caoutchouc sans laisser de vides ni d'inégalités.

3. Élimination du mortier superflu.

Cette opération revêt une importance capitale, car elle représente la première étape de l'intervention de nettoyage après jointoiment du sol qui servira à faciliter le nettoyage de fin de chantier.

a – Enlever le mortier superflu de la surface en passant la spatule ou le couteau à enduire en diagonale à la section des joints, avant le durcissement du mortier.

b – Attendre que le mortier perde sa plasticité, en général 5 minutes, avant de nettoyer les résidus en passant une éponge dure de cellulose humide en diagonale à la section des joints ;

c - Rincer souvent l'éponge dans deux seaux d'eau différents : le premier pour débarrasser l'éponge du mortier superflu et le deuxième avec de l'eau claire pour rincer l'éponge ;

d – Une fois le matériau sec, rincer à l'eau claire chaude.

Si le nettoyage est fait trop tôt (lorsque le mortier est encore à l'état plastique), les joints peuvent être vidés en partie et ont plus tendance à changer de couleur.

Pour les grandes surfaces, utiliser un robot laveur avec bande éponge.

### Nettoyage de fin de chantier

Ce n'est qu'une fois le mortier à base de ciment complètement durci que se fait le nettoyage final pour éliminer l'éventuel voile poussiéreux formé par le mortier (minimum 36-48 heures). Pour ce faire, nettoyer avec un nettoyeur acide appliqué à la main (éponge ou chiffons) ou à l'aide d'une machine (monobrosse), en suivant à la lettre les conseils ci-après.

1. Produits recommandés.

Il est recommandé d'utiliser une solution acide tamponnée, de type FILA DETERDEK, diluée à raison de 1:5 (1 litre pour 5 litres d'eau chaude) dans de l'eau chaude de préférence.

Quantité : 6 litres de solution acide pour 100m<sup>2</sup>.

Éviter catégoriquement d'utiliser des solutions acides pour métaux diluées (en raison de leurs vapeurs toxiques et de leur acidité « brûlante » sur les joints).

2. Mode d'emploi.

a – Verser de l'eau exclusivement sur le mortier à base de ciment pour le protéger contre toute action corrosive de la solution acide diluée ;

b – Répartir uniformément la solution acide diluée à l'aide d'un balai à franges ordinaire ou d'une serpillière rêche pour environnements résidentiels ou frotter à l'aide d'une monobrosse rotative avec disques tampons Scotch-Brite verts pour grandes surfaces ;

c – Laisser agir quelques minutes selon l'intensité de la saleté ;

d – Frotter énergiquement avec une éponge tamponne Scotch-Brite – en vente dans le commerce – (ou avec une brosse à poils en nylon en cas de premier nettoyage mal effectué) ou à l'aide d'un balai-brosse ;

e – Récupérer le résidu à l'aide de serpillières ou d'un aspirateur à eau.

Rincer abondamment à l'eau claire chaude et refaire l'opération autant de fois que nécessaire pour éliminer les taches ou les résidus des interstices.

3. Entretien

Pour l'entretien quotidien, il est recommandé d'utiliser le nettoyeur neutre FILA CLEANER dilué à raison de 1:200 (2-3 bouchons de produit pour 5 litres d'eau) dans de l'eau chaude de préférence. Bien tordre le chiffon ou essorer le balai à franges pour mouiller au minimum le carrelage. Si des résidus de nettoyeur sont laissés sur le sol ou les serpillières sont mal essorées, le carrelage peut présenter des auréoles, un aspect terne ou des taches d'eau. Pas besoin de rincer.

Le produit FILABRIO donne aussi d'excellents résultats. Il suffit de le vaporiser directement sur le carrelage et de passer un chiffon sec.

Pour une saleté plus tenace, il est recommandé de nettoyer le sol avec FILA PS/87 dilué à raison de 1:10 et de rincer.

## Tipps für die Verfugung und die Reinigung nach der Verlegung.

### Verfugung und Grundreinigung

1. Fugenmassentypen.

Für die Verfugung (mindestens 1,0 mm Breite) wird empfohlen, ausschließlich zementhaltige Fugenmörtel für stark beanspruchte Fugen (KLASSE CG2 nach EN 13888), Typ KERACOLOR FF von MAPEI S.p.a ohne irgendwelche Zusätze, zu verwenden.

2. Anwendung der Fugenmasse.

Füllen Sie die Fugen mit Mörtelmasse, indem sie den entsprechenden Spachtel oder einen Gummirakel verwenden, ohne Lücken oder Unebenheiten zu belassen.

3. Entfernen Sie die Überreste der Fugenmasse.

Dieser Vorgang ist als erste Phase des Reinigungsprozesses nach der Verfugung des Bodens grundlegend wichtig, um die Endreinigung zu erleichtern.

a- Entfernen Sie die überschüssige Fugenmasse von der Oberfläche, indem Sie den Spachtel oder Raket diagonal zu den Fugen führen, solange die Masse noch frisch ist.

b- Reinigen Sie die restliche Fugenmasse, nur wenn die Masse ihre Formbarkeit verliert, dies ist normalerweise nach 5 Minuten der Fall, mit einem feuchten Schwamm aus harter Zellulose und arbeiten Sie dabei diagonal zu den Fugen.

c – Spülen Sie den Schwamm häufig aus und verwenden Sie dabei zwei verschiedene Wasserbehälter. Einen, um die überschüssige Masse aus dem Schwamm zu entfernen und den anderen für sauberes Wasser, für das Ausspülen des Schwamms.

d – Spülen Sie mit sauberem heißen Wasser nach, sobald die Fugen trocken sind.

Wenn die Reinigung zu früh erfolgt (mit noch formbarer Masse), können die Fugen teilweise geleert werden und es besteht dann eine große Gefahr, dass die Farben sich verändern.

Für große Oberflächen verwenden Sie am besten eine Maschine mit Schwammband.

### Endreinigung

Die abschließende Entfernung der eventuellen Staubschicht aus Fugenmassenresten auf der Oberfläche erfolgt nach einer kompletten Aushärtung des zementhaltigen Fugenmörtels (mindest 36-48 Stunden), dabei erfolgt eine Reinigung mit manuell auftragbarem Reinigungsmittel auf Säurebasis (Schwamm oder Lappen) oder mit der Maschine (Einbürste), halten Sie sich dabei sorgfältig an die oben angegebenen Tipps.

1. Empfohlene Erzeugnisse.

Wir empfehlen eine verdünnte Säure mit Pufferwirkung zu verwenden, zum Beispiel FILA DETERDEK, verdünnt im Verhältnis 1:5 (1 Liter in 5 Litern heißem Wasser) in möglichst warmem Wasser.

Verwendungsmenge: 6 Liter verdünnte Säure auf ca. 100 m<sup>2</sup>

Vermeiden Sie in jedem Fall die Verwendung von verdünnten Metallsäuren (da diese schädliche Dämpfe aussenden und die Fugen „verbrennen“ können).

2. Ausführungsarten.

a – Befeuchten Sie nur den Fugenmörtel mit Wasser, um ihn vor einer eventuellen korrosiven Wirkung der verdünnten Säurelösung zu schützen;

b – Verteilen Sie gleichmäßig die verdünnte Säurelösung, indem Sie einen normalen Mopp für die Bodenreinigung oder einen rauen Lappen für Wohnbereiche verwenden, oder aber reiben Sie den Boden mit einer rotierenden Einbürste, mit einem grünen Scotch-Brite-Kissen für große Oberflächen, ab.

c – Lassen Sie das Reinigungsmittel einige Minuten einwirken, je nachdem wie intensiv die Verschmutzung ist.

d – Arbeiten Sie kräftig mit einem handelsüblichen Scotch-Brite-Schwamm (oder mit einer Bürste mit Nylonborsten, falls die Grundreinigung schlecht ausgeführt wurde), oder aber mit einer Scheuerbürste oder einem Schrubber.

e - Nehmen Sie die Rückstände mit einem Lappen oder dem Flüssigkeitssauger ab.

Spülen Sie mit ausreichend klarem heißen Wasser nach, wiederholen Sie diesen Ablauf auch mehrere Male, bis keine Schmutzränder oder –rückstände in den Zwischenräumen mehr vorhanden sind.

### 3. Pflege

Für die tägliche Pflege empfehlen wir die Verwendung des Neutralreinigers FILA CLEANER, der im Verhältnis 1:200 verdünnt wurde (2-3 Deckel des Mittels in 5 Liter Wasser), dabei ist möglichst heißes Wasser zu verwenden, drücken Sie den Lappen oder Mopp sorgfältig aus, um die Bodenoberflächen möglichst wenig zu befeuchten. Reinigungsmittel mit hohem Rückstand oder nicht gut ausgedrückte Lappen können Schmutzstellen, matte Stellen oder Wasserstellen hinterlassen. Ein Nachspülen ist nicht notwendig.

Ausgezeichnete Ergebnisse erreicht man auch, wenn das Produkt FILABRIO verwendet wird, das direkt auf den Boden gegeben und dann mit einem trockenen Lappen abgewischt wird.

Für intensivere Verschmutzungen empfehlen wir, mit FILA PS/87, verdünnt im Verhältnis 1:10, zu wischen und dann nachzuspülen.

## Consejos para el rejuntado y la limpieza tras la colocación.

### Rejuntado y primera limpieza

#### 1. Tipos de materiales de rejuntado.

Para efectuar el rejuntado (juntas de al menos 1,0 mm de amplitud), se aconseja utilizar solamente lecheadas de cemento para juntas mejoradas (CLASE CG2 según EN 13888), tipo KERACOLOR FF de MAPEI S.p.A., sin ningún aditivo.

#### 2. Modalidad de aplicación del material de rejuntado.

Rellenar bien las juntas con la pasta de cemento, utilizando para ello una espátula adecuada o una rasqueta de caucho, sin dejar vacíos o desniveles.

#### 3. Eliminación de los excesos de rejuntado.

Esta operación es de fundamental importancia, como primera fase del proceso de limpieza tras el rejuntado del pavimento, para facilitar la limpieza de fin de obra.

a – Quitar el exceso de material de rejuntado de la superficie, moviendo la espátula o la rasqueta en diagonal a las juntas, cuando la pasta todavía está fresca;

b – Limpiar los residuos de material de rejuntado sólo cuando la pasta pierde su plasticidad (normalmente después de 5 minutos), utilizando para ello una esponja húmeda de celulosa dura, trabajando en diagonal a las juntas;

c - Enjuagar a menudo la esponja, utilizando dos recipientes distintos de agua: uno para quitar la pasta en exceso de la esponja y otro, de agua limpia, para enjuagar la esponja;

d – Una vez seco el material, enjuagar con agua limpia caliente.

Si la limpieza se efectúa demasiado pronto (con la pasta todavía plástica), las juntas pueden vaciarse parcialmente y estar más sujetas al viraje de color.

Utilizar una máquina de cinta con esponja para las grandes superficies.

### Limpieza de fin de obra

La limpieza final de la posible capa de polvo dejada en la superficie por el material de rejuntado deberá efectuarse una vez secada completamente la lechada de cemento (al menos después de 36-48 horas), realizando una limpieza con detergente ácido, aplicable a mano (con una esponja o un trapo) o a máquina (máquina fregadora), y ateniéndose escrupulosamente a los consejos detallados a continuación.

#### 1. Productos aconsejados.

Se aconseja utilizar una solución ácida de acción tamponada, tipo FILA DETERDEK, diluida 1:5 (1 litro en 5 litros de agua caliente) en agua posiblemente caliente.

Cantidad de uso: 6 litros de solución ácida para 100 m<sup>2</sup>.

Evitar absolutamente el empleo de ácidos de ferretería diluidos (liberan humos nocivos y quemar las juntas).

#### 2. Modalidad de ejecución.

a – Mojar con agua solamente la lechada de cemento, para protegerla de una posible acción corrosiva de la solución ácida diluida;

b - Distribuir uniformemente la solución ácida diluida utilizando una fregona normal o un trapo áspero para ambientes residenciales, o bien frotando con máquina fregadora giratoria dotada de discos con tampón Scotch-Brite de color verde para grandes superficies;

c – Dejar actuar durante unos minutos, según la intensidad de la suciedad;

d – Actuar enérgicamente con una esponja comercial Scotch-Brite (o bien con cepillo con cerdas de nylon en caso de una primera limpieza mal efectuada) o con el cepillo;

e – Recoger los residuos con trapos o con aspirador de líquidos.

Enjuagar abundantemente con agua limpia caliente, repitiendo la operación incluso varias veces, hasta eliminar de los intersticios cualquier cerco o residuo.

#### 3. Mantenimiento

Para el mantenimiento diario, se aconseja utilizar el detergente neutro FILA CLEANER diluido 1:200 (2-3 tapones de producto en 5 litros de agua) en agua posiblemente caliente, estrujando bien el trapo o la fregona, para mojar lo menos posible la superficie del pavimento. Los detergentes de alto residuo, o los trapos no bien estrujados, pueden provocar señales, mateados o manchas de agua. No es necesario enjuagar. También se obtienen óptimos resultados utilizando el producto FILABRIO rociado directamente sobre el pavimento y pasado con un paño seco.

Para suciedades más intensas, se aconseja fregar con FILA PS/87 diluido 1: 10 y luego enjuagar.

## Рекомендации по затирке швов и чистке после укладки

### Затирка швов и первая очистка

#### 1. Типы затирочных материалов

Для заделки швов (шириной не менее 1,0 мм) рекомендуется использовать только улучшенные затирки на цементной основе (КЛАСС CG2 согласно стандарту EN 13888), например, KERACOLOR FF производства MAPEI S.p.a. без каких-либо добавок.

#### 2. Способ нанесения затирки

Тщательно заполните швы цементным раствором, пользуясь специальным шпателем, тёркой или резиновым ракелем, не оставляя пустот или неровностей.

#### 3. Удаление излишков затирочного материала

Эта предельно важная операция составляет первый этап очистки после затирки швов и выполняется с целью облегчить конечную очистку по завершении укладочных работ.

a – Удалите излишки затирочного материала с поверхности, перемещая шпатель или ракель в диагональном направлении относительно швов, пока смесь ещё не затвердела.

b – Когда материал начнёт терять пластичность (обычно через 5 минут), удалите остатки влажной губкой из жёсткой целлюлозы, проводя ею в диагональном направлении относительно швов.

c – Часто прополаскивайте губку, пользуясь двумя разными ёмкостями с водой: одной для удаления излишков раствора, а другой – для прополаскивания губки в чистой воде.

d – Когда материал затвердел, прополощите тёплой чистой водой.

Если очистку провести слишком рано (когда затирка ещё не потеряла пластичность), то из швов можно произвольно удалить часть материала, кроме того, они больше подвержены изменению цвета.

Для обширной площади пользуйтесь машиной с губчатой лентой.



### **Очистка по завершении укладочных работ**

Окончательное удаление пыльного слоя затирки с поверхности выполняют после полного отверждения цементного раствора (спустя не менее 36-38 часов), используя кислотное средство, которое наносится вручную (губкой или тряпкой) или машиной (с одной щёткой). Для этого тщательно придерживайтесь нижеприведённых рекомендаций.

#### **1. Рекомендуемые средства**

Рекомендуется использовать кислотное средство буферного действия, например, FILA DETERDEK, разведя его в пропорции 1:5 (1 литр средства в 5 л воды) в воде, по возможности, тёплой.

Расход: 6 литров кислотного раствора на 100 м<sup>2</sup>.

Категорически запрещается применять разведённые кислоты для травления металлов (поскольку они выделяют вредные пары и «сжигают» швы).

#### **2. Порядок выполнения**

a – Смочите водой цементную затирку, чтобы защитить её от коррозионного действия кислотного раствора.

b – Равномерно распределите разведённый кислотный раствор, пользуясь шваброй или жёсткой тряпкой для жилых помещений, либо натирая пол однодисковым полировщиком, оснащённым дисками из губки scotch-brite зелёного цвета для больших поверхностей.

c – Оставьте для воздействия на несколько минут, в зависимости от степени загрязнения.

d – Энергично протрите губкой scotch-brite (или щёткой с нейлоновой щетиной, если первая очистка была плохо выполнена) или половой щёткой.

e – Удалите остатки тряпками или водососом.

Промойте поверхность большим количеством чистой тёплой воды, при необходимости повторяя операцию несколько раз до полного удаления всех разводов или остатков в щелях.

#### **3. Повседневный уход**

Для повседневного ухода рекомендуется применять нейтральное моющее средство fila cleaner разбавленное 1:200 (2-3 объема крышки продукта в 5 литрах воды) по возможности в горячей воде, следует хорошо отжимать тряпку или губку для того, чтобы как можно меньше увлажнять поверхность пола. Остатки моющего средства или плохо отжатые тряпки могут стать причиной появления следов, потускнения или водяных пятен. Не рекомендуется использовать кислотные, щелочные или пропитывающие средства, а также воск для полов и металлические мочалки. Повторное ополаскивание не требуется. Отличные результаты достигаются при использовании продукта filabrio путем его прямого спрыскивания на пол, после чего пол протирается сухой тряпкой.

При сильном загрязнении для мытья рекомендуется средство fila ps/87, разбавленное 1:10, после его применения требуется ополаскивание.



© Ceramiche Marca Corona Spa

Pubblicazione: Marzo 2011

# MARCA CORONA 1741

EVOLUZIONE CERAMICA

CERAMICHE MARCA CORONA SPA  
via Emilia Romagna, 7  
41049 Sassuolo (Modena)  
Tel. +39 0536 867200  
Fax +39 0536 867320-51  
[www.marcacorona.it](http://www.marcacorona.it)  
[info@marcacorona.it](mailto:info@marcacorona.it)

